



**Amt für Verbraucherschutz und Veterinärwesen  
Kantonales Labor**

Amt für Verbraucherschutz und Veterinärwesen (AVSV), Blarerstrasse 2, 9001 St.Gallen

Dorfkorporation Schwarzenbach  
Herr Eugen Meier  
Poststrasse 1  
9536 Schwarzenbach SG

Kurt Schlumpf  
Trink- und Badewasserinspektor

Amt für Verbraucherschutz  
und Veterinärwesen (AVSV)  
Toggenburgerstrasse 11  
9602 Bazenheid  
T 058 229 66 23  
kurt.schlumpf@sg.ch  
<http://www.avsv.sg.ch>

St. Gallen, 6. September 2021

### Untersuchungsbericht L21.2178

Kunden-Nr: B006853  
Anzahl Proben: 9  
Eingangsdatum: 02.09.2021  
Witterung: letzter starker Regen vor 2 Tagen  
Bodenfeuchtigkeit: feucht  
Probenehmer: Anita Nägele, Dorfkorporation Schwarzenbach  
Untersuchungsziel: mikrobiologisch  
Probenahmegrund: Kundenauftrag Laboruntersuchung

### Beurteilung

#### Erhebungs-Nr. 1, 2w, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9

Die Wasserqualität entspricht zum Zeitpunkt der Probenahme bezüglich der untersuchten Messgrößen den gesetzlichen Anforderungen gemäss Trink-, Bade- und Duschwasserverordnung (SR 817.022.11; abgekürzt TBDV).

Freundliche Grüsse

Kurt Schlumpf, Trink- und Badewasserinspektor

Beilage: Rechnung  
Hinweis: Auszüge aus diesem Bericht dürfen nur mit schriftlicher Genehmigung des Amtes für Verbraucherschutz und Veterinärwesen erstellt werden.

### Verteiler

- Bericht Kopie an: Dorfkorporation Schwarzenbach, Erwin Eisenring (e.eisenring@tbwil.ch)





## Resultate

Probenahmestelle	Quelle Geissmatt vor UV	Pumpwerk Geissmatt direkt nach UV	Aeueli	Benzenau
Material	Rohwasser	Trinkwasser behandelt nach der Behandlung	Trinkwasser behandelt im Verteilnetz	Trinkwasser behandelt im Verteilnetz
Beschreibung	Hähnchen vor der UV-Anlage	Hähnchen nach der UV-Anlage	Lavabo	Ferienhaus Gartenhahn
Probenummer	P21.K489	P21.K490	P21.K491	P21.K492
Erhebungsnummer	1	2	3	4
Erhebungsdatum, -zeit	01.09.2021, 13:25	01.09.2021, 13:30	01.09.2021, 13:45	01.09.2021, 14:10
Feldmessung extern				
Probetemperatur	°C	11.6	11.6	16.2
Ergiebigkeit/Schüttung	l/min	609		
Biologie				
Trübung	TE/F	<0.1	<0.1	<0.1
Färbung		keine	keine	keine
Aerobe mesophile Keime	KBE/ml	4	0	22
30° C				8
Escherichia coli	KBE/100ml	0	0	0
Enterokokken	KBE/100ml	0	0	0
Probenahmestelle	Holzackerstrasse 18	Aldi Suisse	Raiffeisenbank	Bauernhof Meier Eugen
Material	Trinkwasser behandelt im Verteilnetz	Trinkwasser behandelt im Verteilnetz	Trinkwasser behandelt im Verteilnetz	Trinkwasser behandelt im Verteilnetz
Beschreibung	Gartenhahn	Lavabo unten	Keller - Hähnchen ab Hauptleitung neben	Milchzimmer Lavabo
Probenummer	P21.K493	P21.K494	P21.K495	P21.K496
Erhebungsnummer	5	6	7	8
Erhebungsdatum, -zeit	01.09.2021, 14:20	01.09.2021, 14:45	01.09.2021, 15:15	01.09.2021, 14:30
Feldmessung extern				
Probetemperatur	°C	18.8	18.7	16.1
Ergiebigkeit/Schüttung	l/min			
Biologie				
Trübung	TE/F	<0.1	<0.1	0.4
Färbung		keine	keine	keine
Aerobe mesophile Keime	KBE/ml	1	30	1
30° C				91
Escherichia coli	KBE/100ml	0	0	0
Enterokokken	KBE/100ml	0	0	0



## Resultate

Probenahmestelle	Baumann Erwin Apollostrasse 9			
Material	Trinkwasser behandelt im Verteilnetz			
Beschreibung	Gartenhahn			
Probenummer Erhebungsnummer Erhebungsdatum, -zeit	P21.K497 9 01.09.2021, 15:00			
Feldmessung extern				
Probetemperatur	°C	18.3		
Ergiebigkeit/Schüttung	l/min			
Biologie				
Trübung	TE/F	<0.1		
Färbung		keine		
Aerobe mesophile Keime 30° C	KBE/ml	15		
Escherichia coli	KBE/100ml	0		
Enterokokken	KBE/100ml	0		



## Liste der Beurteilungswerte

Parameter	Material	Beurteilungswert	
Aerobe mesophile Keime		300 KBE/ml	[HW]
Escherichia coli		0 KBE/100ml	[HW]
Enterokokken		0 KBE/100ml	[HW]
Färbung			
Trübung		1.0 TE/F	[HW]

## Methodenverzeichnis

Angaben zu den verwendeten Messmethoden und deren Kenndaten stehen auf Anfrage zur Verfügung. Hinweise zur Berücksichtigung der Messunsicherheit bei der Beurteilung von Höchst- und Mindestwerten finden Sie unter <https://www.sg.ch/> unter dem Suchbegriff "Entscheidungsregeln und Messunsicherheit". Die Ergebnisse des vorliegenden Berichtes beziehen sich ausschliesslich auf die untersuchte(n) Probe(n). Die Probenbeurteilung bezieht sich ausschliesslich auf die vom Kantonalen Labor zu verantwortenden Messwerte und nicht auf vom Kunden bereitgestellte externe Feldmessungen.

Methode	Nr	Methodik
<b>Methoden AVSV (akkreditiert)</b>		
Aerobe mesophile Keime	SOP-1089	Kultur
E. coli - Membranfiltration	SOP-1170	Kultur
Enterococcus spp (quantitativ)	SOP-1398	Kultur
Färbung	SOP-1501	visuell
Trübung	SOP-1180	UV/Vis
<b>Methoden externe Prüfstellen (nicht akkreditiert)</b>		
Feldmessungen Kunden		

## Abkürzungsverzeichnis

<b>fett</b>	Beurteilungswert nicht erfüllt	[HW]	Höchstwert
nn	nicht nachweisbar	[MW]	Mindestwert
<	kleiner	[AB]	Anderer Beurteilungswert
>	grösser		
KBE	Koloniebildende Einheiten		

